

A. 在上次节目中，我们一起学习的是一个常见的英语短语 **better safe than sorry** (稳妥总比遗憾好)，意思是凡事做好准备，会避免出现惊慌失措、不知所措的情况。

V. 其实这一短语的完整表达是：**It's better to be safe than sorry.**，英语中类似的表达还有一些，例如：**It's better to be late than never.**

A. 这句话的意思就是：迟做总比不做好。按刚才的变化，这句话用短语形式表达就是：**Better late than never.**

V. 没错，我们下面通过几段对话来学习和掌握这一短语在日常口语中的用法，先来听第一段对话内容。

-- Oh, no! I forgot to hand in my report. The deadline was yesterday.

-- Relax! It's not the end of the world. You can still do it now.

-- Do you think Mr. Jones will still take it?

-- Well, better late than never.

-- That's true.

A. 对话第一句就是一句感叹的话：**Oh, no!**，翻译成汉语就是“哦，不会吧！”/“哦，糟了！”，表达的是一种懊恼、追悔、难以相信。

V. 为什么会有这种懊恼的感叹呢？接下来一句是：**I forgot to hand in my report.**

A. 原来是忘了交报告，无论对于在求学还是在工作的人士来说，撰写和递交报告都是很常见的事，通常也都会有一个期限限制。

V. 对话中的人补充说道：**The deadline was yesterday.**

A. 原来递交报告的最后期限是昨天，对话中的人现在才想起来，难怪要说 **Oh, No**，表示懊恼了。**Vincent**，关于 **deadline** 这个单词有没有什么可以介绍的？

V. 说到 **deadline** 这个单词，有三个与之搭配的动词可以一起来学习，分别是 **miss**、**meet** 以及 **beat**。

A. 我们来一个一个看一下，首先是 **miss the deadline**，就是“错过最后期限”，就像对话中的人一样。

V. 而 **meet the deadline** 和 **beat the deadline** 都表示“在最后期限之前完成某事”，不过后面一个 **beat the deadline** 还暗指提前完成。

A. 因此从字面看，**meet the deadline** 是“赶上最后期限”，而 **beat the deadline** 则是“击败

最后期限”。

V. 回到对话内容，对于对方的懊恼，另一方首先是劝慰道：**Relax!**（放轻松点！），这里也可以说：**Calm down.**（镇定下来、别担心）。

A. 是啊，既然已经 **miss the deadline**，再懊恼、再自责也是没有用的，倒不如放松点，想想看有什么补救方法和措施。

V. 对话另一方劝朋友放轻松之后接着说：**It's not the end of the world. You can still do it now.**

A. 前一句话 **It's not the end of the world.**也是口语中常用的话，意思是“这也不是世界末日”，或者换句中文中常说的话，也可以理解为：天也不会塌下来。

V. 她接下来的建议是：**You can still do it now.**，虽然晚了，但还是可以递交上去。

A. 另一方不敢肯定行不行，他说：**Do you think Mr. Jones will still take it?** 你觉得 Jones 先生还会接受吗？

V. 这个问题估计只有 **Mr. Jones** 本人才知道，因此提建议的一方用了一个表示停顿、犹豫、无奈的连接词 **Well**，隐含之义就是“这个谁也不知道啊”。

A. 但是迟交总比不交好吧，就像她下句所说的：**better late than never.**

V. 对此，对方也表示赞同，因此回答道：**That's true.**（这是真的）。

A. 以上是今天要学习的第一段对话，可能是发生在求学或工作人士身上的，接下来我们要来看的二小段对话，都是平时发生在朋友之间的，第一段是：

-- **It's almost the end of the month again and I haven't started my workout plan.**

-- **Start now! Better late than never.**

V. 第一句话分两个部分，第一部分是：**It's almost the end of the month again.**

A. 又几乎是月底了，听起来像是一种不满和抱怨，一个 **again** 显示说话者以前也有过类似的情绪，那他究竟是为什么呢？

V. 第二部分道出了原因：**I haven't started my workout plan.** 原来是还没开始自己的健身计划，想必他又错过了一个月，正因此而懊恼呢。

A. 这里的 **workout** 就是“健身、锻炼”的意思，现实生活中确实有许多人会为自己制定健身、节食等等计划，但可能因各种原因无法实施。

V. 对于说话者的懊恼，对方直截了当地说道：**Start now. Better late than never.** 现在就

开始啊，迟开始总比永不开始好。

A. 这话是真的，人有时确实有推迟计划的惰性和惯性，有些时候经过几次推迟之后计划就流产或者搁浅了。

V. 下面我们再来听一段发生在朋友间的对话：

-- Sorry for being late. The traffic was really bad.

-- No worries. Better late than never.

V. 对话第一句是 Sorry for being late. The traffic was really bad.

A. 抱歉来晚了，交通真的是太糟了，说话者一定是参加某个活动，但因为路上交通问题而迟到了。

V. 来看对话另一方的回答：No worries. Better late than never.

A. 没关系，迟到总比不到好。意思是只要来了就好。